



**ASSOCIATION
POUR LA RECONSTRUCTION DU MOULIN**

CALENDRIER 2020





pozières
le moulin

Le projet «Reconstruire le Moulin» a pour objectif de renforcer l'identité du village mais aussi d'enrichir le Patrimoine Culturel de la région et de pérenniser le Souvenir des très nombreux combattants tombés sur ce champ de Bataille.

The purpose of the Project «Reconstruction of the Mill» is to reinforce the identity of the village, but also to increase the Cultural Heritage of the Region and maintain the Memory of the great number of soldiers who fell on this Battlefield.

Der Wiederaufbau der Mühle soll die Identität des Dorfes stärken, aber auch das kulturelle Erbe der Region erweitern und die Erinnerung an die zahlreichen Gefallenen auf diesem Schlachtfeld verewigen.



pozières
le moulin

2020

1610 - Une possession seigneuriale
Construction, au bord de l'actuelle route départementale D929, d'un moulin pour les paysans de Contalmaison, Courcelette et Pozières.

1610 - Lord ownership
On the edge of the present D929, the Windmill was built for the farmers of Contalmaison, Courcelette and Pozières.

01

JANVIER

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|---|----------------|-------|----------------------|-------|----------|--------|----------|
| 1 | | | 1 Premier de l'An | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2 | 6 Épiphanie | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 3 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 4 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 5 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |



pozières
le moulin

2020

1914 - Un lieu stratégique

Pendant la Première Guerre mondiale, les Allemands transforment le moulin en observatoire pour orienter leurs tirs d'artillerie.

1914 - A strategic point

During the First World War, the Windmill was reinforced and used by the Germans as an observatory post to direct their artillery fire.

02

FÉVRIER

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|---|-------|------------------|----------|-------|----------------------|--------|----------|
| 5 | | | | | | 1 | 2 |
| 6 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 7 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 Saint Valentin | 15 | 16 |
| 8 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 9 | 24 | 25 Mardi Gras | 26 | 27 | 28 | 29 | |



03



pozières
le moulin

2020

1916 - Destruction du moulin

Le 4 août 1916, après quarante-cinq jours d'attaques et la perte de 23 000 hommes, les Australiens prennent le moulin.

1916 - Destruction of the Windmill

After forty five days of continuous offensive action, and 23 000 casualties, the Windmill is taken by the Australians after a violent german counter attack.

MARS

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 9 | | | | | | | 1 |
| 10 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 11 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 12 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 13 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 14 | 30 | 31 | | | | | |



pozières
le moulin

2020

2007 - Création de l'Association
L'Association pour la Reconstruction du Moulin de Pozières a pour objectif de réédifier ce monument, à quelques mètres du site originel préservé.

2007 - Creation of the Association
The objective of the Association is the reconstruction of Pozières Windmill a hundred metres from the original site which is nowadays preserved as a Memorial

04

AVRIL

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|------------------------------|-------|----------|-------|----------|--------|---------------------------------|
| 14 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 15 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 16 | 13 <i>Lundi de Pâques</i> | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 <i>Dimanche de Pâques</i> |
| 17 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 18 | 27 | 28 | 29 | 30 | | | |



pozières
le moulin

2020

Le Mémorial fleuri
The flowered Memorial

05 MAI

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|----------|-----------------|----------------------|--------|-----------------------------|
| 18 | | | | | 1 Fête du travail | 2 | 3 |
| 19 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 Victoire 1945 | 9 | 10 |
| 20 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 21 | 18 | 19 | 20 | 21 Ascension | 22 | 23 | 24 |
| 22 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 Dimanche de Pentecôte |



pozières
le moulin

2020

Cheval revêtu d'une jolie parure
Horse dressed in a pretty set

06 JUIN

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------------------------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 23 | 1 Lundi de Pentecôte | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 24 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 25 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 26 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 27 | 29 | 30 | | | | | |



pozières
le moulin

2020

« Alan de Guernesey »
"Alan of Guernsey"

07

JUILLET

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|----------------------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 27 | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 28 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 29 | 13 | 14 Fête Nationale | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 30 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 31 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |



pozières
le moulin

2020

« Saint Francis, amis des animaux, veille sur le Parc ! »
"Saint Francis, animal friends, watch over the Park! "

08 AOÛT

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|----------|-------|----------|------------------|----------|
| 31 | | | | | | 1 | 2 |
| 32 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 33 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 Assomption | 16 |
| 34 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 35 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 36 | 31 | | | | | | |



09



pozières
le moulin

2020

Le Moulin à vent «Souvenir» : Dessin d'une adolescente australienne, en mémoire de son grand oncle, disparu pendant la bataille du Moulin.

The Windmill "Souvenir": Drawing of an Australian adolescent girl, in memory of her great uncle, who disappeared during the Battle of the Windmill.

SEPTEMBRE

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 36 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 37 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 38 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 39 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 40 | 28 | 29 | 30 | | | | |



10



pozières
le moulin

2020

Notre fidèle « Piper » Cyrille Delplanque (sur les ruines de l'ancien Moulin à vent)
Our faithful "Piper" Cyrille Delplanque (on the ruins of the old Windmill)

OCTOBRE

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|----------|-------|----------|--------|----------|
| 40 | | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 41 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 42 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 43 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 44 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |



11



pozières
le moulin

2020

« Mr Pigeon s'est envolé ! »
"Mr. Pigeon is gone! "

NOVEMBRE

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|-------------------------|-------|----------|--------|----------------|
| 44 | | | | | | | 1 Toussaint |
| 45 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 46 | 9 | 10 | 11 Armistice de 1918 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 47 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 48 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 49 | 30 | | | | | | |



pozières
le moulin

2020

Le Moulin à vent « Reconstruit » (montage/simulation)
The "Reconstructed" Windmill (assembly / simulation)

DÉCEMBRE

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi | Dimanche |
|----|-------|-------|----------|-----------------------|------------|--------|----------|
| 49 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 50 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 51 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 52 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 Noël | 26 | 27 |
| 53 | 28 | 29 | 30 | 31 Saint-Sylvestre | | | |



ASSOCIATION POUR LA RECONSTRUCTION DU MOULIN

BERNARD DELATTRE

PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION

CONTACT@MOULINDEPOZIERES.COM